



РѢТХІЙ ЗЯРѢТЪ

Πλάчь ἱερεμίου.





Глава 1.

И бысть, повнегда въз плѣнъ ѿведемъ бѣ иѣль, и іерлѣмъ ѿпѣстошенъ бѣше, сѣде іереміа прѣрокъ плачущъ, и рыдѣше рыданіемъ сімъ надъ іерлѣмомъ и глаголаше:

Ѳлефъ.

Какъ сѣде единаго града ѿмноженный людемъ! Бысть ѣкъ вдовица, ѿмноженный во ѡзыцѣхъ, владѣи странами бысть подданію.

Бѣдъ. ² Плача плакаша въз нощи, и слезы егѡ на ланитѣхъ егѡ, и нѣсть ѡутѣшилѣи егѡ ѿ вѣхъ любящихъ егѡ: вси дрѣжѣишии съ нѣмъ ѿвергошасѣ егѡ, быша емѡ врази.

Гимель. ³ Преселѣи ѡда радн смрѣніа своего и радн множества работы своей: сѣде во ѡзыцѣхъ, не ѡверѣте покоа. Вси гонѣишии егѡ постигнуша и иредѣ стѣжающихъ емѡ.

Даледъ. ⁴ Пѣти еѡни рыдаютъ, ѣкъ нѣсть ходящихъ по нѣхъ въз праздникъ, всѣ вратѣ егѡ разорѣна, жерцы егѡ воздыхаютъ, дѣвицы егѡ ведѡмы, и сімъ ѡгорчевѣемъ въз себѣ.

Ге. ⁵ Быша стѣжѣишии емѡ во главѡ, и врази егѡ ѡгребѣшасѣ, ѣкъ гдѣ смрѣ егѡ за множество нечестіа егѡ: младенцы егѡ ѿнѡша плѣнѣни предъ лицемъ стѣжающаго.

Вавъ. ⁶ И ѡаа ѿ дщере еѡни всѣ лѣпота еѡ: быша кнѣзи еѡ ѣкъ ѡвни не имѡиши пѣжити, и хождахѡ не съ крѣпостію предъ лицемъ гонѣщаго.

Заѣнъ. ⁷ Помѡи іерлѣмъ днѣ смрѣніа своего и ѡриновѣніи своихъ, всѣ вожделѣніа свои, ѣже имѣаше ѿ днѣ первыхъ, егда падѡша людѣ егѡ въз рѣцѣ стѣжающаго, и не бѣ помагѡщаго емѡ: видѣвше врази егѡ помѣашасѣ ѡ преселѣніи егѡ.

И́дз. ⁸ Грѣхѡмъ согрѣшѣи ѿбранимъ, тогѡ ради въ мѡлѣбѣхъ бысть: всѣмъ ѡбѣщаюцимъ
ѡбѣщати мѣ, видѣша бо срамъ ѡбѣщати: сеи же стѣнащѣ ѡбратѣша вспѣти.

Тѣдз. ⁹ Нечистѡта ѡбѣщати предъ ногами ѡбѣщати, не помани послѣднихъ своихъ и
низведеша прѣдъ: нѣсть ѡбѣщати ѡбѣщати. Видѣ, гдѣ, смѣненіе моѣ, ѡбѣщати
возвелѣниа врагъ.

И́дз. ¹⁰ Рѣкъ своихъ прострѣ стѣнащѣ на всѣхъ возвелѣниахъ ѡбѣщати, видѣ бо
ѡбѣщати вшедшиа бо стѣну своихъ, ѡбѣщати повелѣлъ сеи не вхождати во цркви
твоѣ.

Кѣфз. ¹¹ Всѣмъ людемъ ѡбѣщати воздыхающе ѡбѣщати хлѣба: даша возвелѣниа своихъ
за пѣнь, ѡбѣщати бы ѡбратѣти дѣшѣ. Видѣ, гдѣ, и прѣдъ, ѡбѣщати быхъ
безчестенъ.

Лѣмѣдз. ¹² Всѣмъ, ѡбѣщати къ всѣмъ проходящимъ пѣтемъ, ѡбратѣтѣся и видѣте, ѡбѣщати
ѡбѣщати болѣзнь, ѡбѣщати болѣзнь моѣ, ѡбѣщати бысть: главы ѡбѣщати смѣни ма гдѣ
въ дѣнь гдѣ ѡбѣщати своеѣ.

Мѣмъ. ¹³ Съ высоты своеѣ посла ѡбѣщати, въ кѡсти моѣхъ сведѣ ѡбѣщати: прострѣ
ѡбѣщати ногами моими, ѡбратѣ ма вспѣти, даде ма гдѣ въ погубленіе, всѣхъ
дѣнь болѣзньюща.

Нѣмъ. ¹⁴ Бѣдаше на нечестѣи моѣхъ, въ рѣкъ моѣхъ сплетѡшася: възидѡша на
выю моѣ, ѡбѣщати крѣпость моѣ, ѡбѣщати даде гдѣ въ рѣцѣхъ моѣхъ болѣзнь, не
возмогѣ стѣти.

Сѣмѣхъ. ¹⁵ ѡбѣщати всѣхъ крѣпкѣи моѣхъ гдѣ ѡбѣщати среды менѣ, прѣдъ на ма времѣ,
ѡбѣщати сокровѣнии ѡбѣщати моѣхъ: точило ѡбѣщати гдѣ дѣвѣцѣ, дѣвѣхъ ѡбѣщати:
ѡбѣщати сѣхъ ѡбѣщати плѣхъ.

И́мъ. ¹⁶ ѡбѣщати мои ѡбѣщати водѣ, ѡбѣщати ѡбѣщати ѡбѣщати менѣ ѡбѣщати ма,
возвелѣниахъ дѣшѣ моѣхъ: погубѡша сынове мои, ѡбѣщати возмѡже врагъ.

Фѣ. ¹⁷ Воздѣ рѣцѣхъ своихъ ѡбѣщати, нѣсть ѡбѣщати ѡбѣщати. Заповѣда гдѣ на
ѡбѣщати, ѡбѣщати ѡбѣщати въразѣ ѡбѣщати: бысть ѡбѣщати ѡбѣщати ѡбѣщати
кровоточеніемъ въ нѣхъ.

Цѣдѣ. ¹⁸ Прѣдъ ѡбѣщати гдѣ, ѡбѣщати ѡбѣщати ѡбѣщати ѡбѣщати. Слышите ѡбѣщати, всѣмъ людемъ,
и видѣте болѣзнь моѣхъ: дѣвѣцы моѣхъ и ѡбѣщати ѡбѣщати въ плѣхъ.

Кѡфз. ¹⁹ Позвѣхъ любѣтѣли моѡ, ѡ тѣмъ прельстѣша мѧ: жерцы моѡ ѡ старцы моѡ во градѣ ѡскѣдѣша, ѣкѡ взыскаша пици себѣ, да ѡкрѣпѣютъ души своѡ, ѡ не ѡверѣтоша.

Рѣшз. ²⁰ Вѣждь, гдѣ, ѣкѡ скорбѣю, ѡтроба моѡ сматѣѧ во мнѣ, ѡ превратѣѧ сѣрдце моѡ, ѣкѡ горѣти ѡполнихѧ: ѡвнѣ ѡбезчѣди менѣ мечь, ѡки смѣрть въ домѣ.

Шѣнз. ²¹ Слышаша ѡубо, ѣкѡ воздыхаю ѡзъ, нѣсть ѡтѣшѣющаго мѧ. Вѣнъ врагѣ моѡ слышаша зѡла моѡ ѡ порѡдоваша, ѣкѡ ты сотвориѧ сѣи: привѣлъ сѣи дѣнь, призваѧ сѣи вѣмѧ, ѡ вѣдѣтъ подобни мнѣ.

Фѡлз. ²² Да приидетъ вѣѧ зѡба ѡхъ предъ лицѣ твоѡ, ѡ ѡтребѣ ѡхъ, ѣкоже сотвориша ѡтребленіѣ ѡ вѣѣхъ грѣѣхъ моѡхъ, ѣкѡ мнѡга вѣтъ стѣнѣниѧ моѡ, ѡ сѣрдце моѡ скорбѣтъ.



Глава 2.

Илефз.

Какъ ѿмрачѣ во гнѣвѣ своѣмъ гдѣ дщѣрь сїѡнну: свѣрже съ небесѣ на зѣмлю слабѣ иїлебѣ, и не поманѣ подножіа ногѣ своѣю въ дѣнь гнѣва и ѿрости своѣа.

Бѣдз. ² Погрѣзѣ гдѣ и не пощадѣ: всѣа краснаа іакѡвѣа разорѣ ѿростїю своєю, твердыни дщѣре іѡданны извѣрже на зѣмлю, ѡсквернѣ царѣ ѣа и кнѣзи ѣа, **Гімель.** ³ сокрѣши во гнѣвѣ ѿрости своѣа всѣхъ рогѣ иїлебѣ, ѡбратѣ вспѣть десницѣ ѣа ѿ лица врага, разжжѣ во іакѡвѣ іакѡ ѡгнь пламы, и потреби всѣа ѡкрестѣ,

Даледз. ⁴ напразжѣ лѣкѣ своѣ іакѡ рѣтннѣхъ противный, ѡтвердѣ десницѣ своѣ іакѡ ѡпорѣтѣ и иже всѣа краснаа ѡчию моѣю во селенїихъ дщѣре сїѡнн, и злїа іакѡ ѡгнь ѿростѣ своѣ.

Ге. ⁵ Бысть гдѣ ѡкн врагѣ, погрѣзѣ иїла, погрѣзѣ всѣа дѡмы ѣа, разсыпа всѣа стѣны ѣа и ѡмножи дщѣри іѡданны смирѣна и смирѣнѣ,

Вавз. ⁶ и развѣрзе ѡкн вїноградѣ селенїе своѣ, разсыпа прѣздннѣ ѣа: забы гдѣ, іаже сотворѣ въ сїѡнѣ прѣздннѣ и ѡбѣщѣты, и ѡслобѣ прѣцѣнїемъ гнѣва своѣа царѣ и кнѣза и жерца.

Зѣинз. ⁷ ѡринѣ гдѣ жертвенннѣхъ своѣхъ, ѡтрасѣ стѣинѣ своѣ, сокрѣши рѣкою вражїею стѣнѣ забрѣловѣ ѣа: гласъ дѣша въ домѣ гдѣн іакѡ въ дѣнь прѣздннѣа.

Идз. ⁸ ѡбратїсѣ гдѣ разсыпати стѣнѣ дщѣре сїѡнн: протажѣ мѣрѣ, не ѡбратѣ рѣкѣ своѣа ѡ попрѣнїа: и сѣтова прѣдградїе, и ѡграда вѣщѣ иже не можѣ.

ТѢДЗ. ⁹ Врѣстоша въ зѣмлю вратѣ ѿ, погубѣн ѿ сокровищъ версѣн ѿ, царѣ ѿ ѿ кнѣзи ѿ во ѿзыщѣхъ, нѣсть закона, ѿ пророцы ѿ не видѣша видѣнїѧ ѿ гдѧ.

ІѠДЗ. ¹⁰ Сѣдоша на землѣ, оумолкоша старѣйшины дщере сїѡнн, посыпаша персть на главы своѧ, преподасаша во вѣрѣтица, низведоша въ зѣмлю старѣйшиннхъ дѣвъ іерлїмскнхъ.

КѦФЗ. ¹¹ Ѡскрѣвѣша ѿчи мои въ слезѧхъ, смѣтѣша сѣрдце моє, нзлїѧса на зѣмлю слава моя ѿ сокровищѣнн дщере людїи моиъхъ, внигда ѿскрѣвѣ младаенецъ ѿ сѣщїи на стѣгнахъ градскнхъ.

ЛѦМЕДЗ. ¹² Мѧтеремъ своимъ рекѡша: гдѣ пшеница ѿ вїно; внигда разслаблѣннымъ быти нмъ, ѧкѡ ѧзвѣсннмъ на стѣгнахъ градскнхъ, сгда нзлнвѧхѣмъ дѡши нхъ въ лѡно мѧтерей нхъ.

МѦМЗ. ¹³ Чтѡ ти засвидѣтельствѡю; нлн чтѡ оуподѡблю тебѣ, дщи іерлїмлѧ; ктѡ тѧ спасѣтъ ѿ ктѡ тѧ оутѣшитъ, дѣвїце, дщи сїѡнлѧ; ѧкѡ возвелїчнѣша чѧша сокровищѣнн твоегѡ, ктѡ тѧ нсцѣлїтъ;

НѦНЗ. ¹⁴ Пророцы твоѧ видѣша тебѣ сѣтнаѧ ѿ безѡмїе ѿ не ѡкрыша ѡ неправдѣ твоѣй, сже возвратїти плѣненїе твоє, ѿ видѣша тебѣ словеса сѣтнаѧ ѿ нзрнновѣнїѧ.

СѦМЕХЗ. ¹⁵ Восплѣсѧша рѣкѧмъ ѡ тебѣ всѧ мннѡщїи пѡтѣмъ, позвнздаша ѿ покнѣша главою своєю ѡ дщери іерлїмлн, рекѡще: сѣй лн градъ, вѣнѣцъ славы, весѣлїе всѣхъ землн;

ѦїНЗ. ¹⁶ Ѡверзоша на тѧ оутѣ своѧ всѧ вразнѣ твоѧ, позвнздаша ѿ покрежетѧша зѡбы своимъ ѿ рѣша: поглѡтїмъ ю: ѡбѧче сѣй дѣнь, сгѡже чѧхѡмъ, ѡверѣтохѡмъ сгѡ, вндѣхѡмъ.

ФН. ¹⁷ Сотвори гдѣ, ѧже помысли, сконча словеса своѧ, ѧже заповѣда ѡ днїи пѣрвнхъ: разорѣ ѿ не пощадѣ, ѿ возвелѣн ѡ тебѣ врагѧ, вознесѣ рѡгъ стѡжающагѡ тн.

ЦѦДН. ¹⁸ Возопѣ сѣрдце нхъ ко гдѣ, стѣнн дщере сїѡнн да нзлїютъ ѧкоже водотѣча слѣзы дѣнь ѿ нѡщѣ: не даждь покаянїю сѣбѣ, ѿ да не оумолкнетъ зѣнница ѿчи твоѣю.

Кѡфз. ¹⁹ Востѧни, поѹчиѧ въ ноци ѿ начаѣ стражеѣ твоеѧ, пролиѣ ѣкѡ
вѡдѣ сѣрдце твое предѣ лицемѡ гдѣнимѡ, воздѣни кѡ немѣ рѣцѣ твоѣ ѡ
дѣшѧхъ младѣнцѡ твоеѧхъ, разслабленыхъ глѧдомѡ въ начаѣ всѣхъ ѿсходѡвѡ.

Рѣшз. ²⁰ Вѣждь, гдѣ, ѿ прѣзри, когѡ сѣ ѡтребѧлѡ сѣце; сѣдѡ сѣдѡтѡ жѣны
плѡдѡ ѡтробѡ твоеѧ; ѡтребленіѣ сотвори пѡварѡ, ѿзбѣѡтѡ ли младѣнцѡвѡ
сѣщѡхъ сѡцы; ѡбѣѣши ли во сѣѣни гдѣни жерца ѿ прорѡка;

Шѣнз. ²¹ Ѳѡспѡша на ѿсходѡвѡхъ ѡтрокѡ ѿ старѣцѡ: дѣвѣцы моѧ ѿ ѡнѡты
моѣ ѡндѡша въ плѣнѡ, мечѡмѡ ѿ глѧдомѡ ѿзбѧлѡ сѣ, въ дѣнь гнѣѡ твоегѡ
сварѧлѡ сѣ, не пощадѣлѡ.

Ѳѧѡз. ²² Призѡлѡ сѣ ѣкѡ дѣнь прѣздѡника пришѣльствѡ моѧ ѡкрѣтѡ, ѿ не
бѣѣтъ въ дѣнь гнѣѡ гдѣнѡ ѡцѣѣѡвѡ ѿ ѡстѡѡвѡнѡ, ѣкѡ сотвориѡхъ
возмоци ѿ ѡмноѡжѡхъ врагѡ моѧ всѡ.



Глава 3.

Илефз.

Из мѡжз вѣда ницетѣ (моѹ) въ жезлѣ ѿроетн ѣгѡ на ма: ² поаѣтз ма ѿ ѡведе ма во тѣмѣ, а не во свѣтз. ³ Обаѣ на ма ѡбератн рѣкѣ своѹ вѣсь дѣнь,

Бѣдз. ⁴ ѡбетшн плѡть моѹ ѿ кожѣ моѹ, кѡетн моѡ сокрѣшн: ⁵ соградн на ма ѿ ѡбѣ главѣ моѹ ѿ ѡтрѣдн, ⁶ въ тѣмныхъ поладн ма, ѿкоже мѣртвыа вѣка:

Гимель. ⁷ соградн на ма, ѿ не ѿзѣдѣ, ѡтаготн ѡкѡвы моѡ, ⁸ ѿ ѣгдѣ воокрнчѣ ѿ возопіѹ, заградн молнѣвѣ моѹ: ⁹ возградн пѣтн моѡ, заградн стѣзн моѡ, возматѣ.

Даледз. ¹⁰ Бѣсть ѿкѡ медвѣдѣ ловѣн, (прнѣдѣн мнѣ) ѿкѡ лѣвз въ сокровѣнныхъ, ¹¹ гнѣ ѡстѣпнѣшаго, ѿ ѡпокѡн ма, положн ма погнѣша: ¹² напрѣжѣ лѣкз своѹ, ѿ поствѣн ма ѿкѡ знѣменіе на стрѣланіе,

Гѣ. ¹³ пѣтн въ лѣдѣа моѡ стрѣлы тѣла своегѡ. ¹⁴ Бѣхъ въ смѣхъ вѣѣмз лѡдемз моѡмз, пѣснь ѿхъ вѣсь дѣнь. ¹⁵ Насытн ма гѡрестн, напоѣ ма жѣлчн
Вѣнз. ¹⁶ ѿ ѿзѣ камнемз зѣбы моѡ, напнтѣ ма пѣпеломз ¹⁷ ѿ ѡрнѣ ѡ мнѣра дѣшѣ моѹ. Зѣбѣхъ елагѡты ¹⁸ ѿ рѣхъ: погнѣе побѣда моѡ ѿ надежда моѡ ѡ гѣа.

Зѣнз. ¹⁹ Помѣнн ницетѣ моѹ ѿ гонѣніе моѣ. ²⁰ Гѡрестъ ѿ жѣлчъ моѹ помѣнѣ, ѿ стѣжнѣтз во мнѣ дѣшѣ моѡ. ²¹ Сѣа положѣ въ сѣрды моѣмз, сѣгѡ радн потерплѹ.

Идз. ²² Мѣтъ гѣна, ѿкѡ не ѡствѣн менѣ, не скончѣшасѣ во щедрѡты ѣгѡ: прѣбывѣа ѿ ѡтрнхъ, помнѣн, гѣн, ѿкѡ не погнѣохомз, не скончѣшасѣ во щедрѡты твоѡ. ²³ Нѡваа во ѡтрнхъ, многа ѣсть вѣра твоѡ. ²⁴ Чѣсть моѡ гѣа, рѣчѣ дѣшѣ моѡ: сѣгѡ радн пождѣ ѣгѡ.

ТѢДѢ. ²⁵ БѢГѢ ГДѢ НАДѢЮЩЫМѢСѢ НАНѢ: ²⁶ ΔΩΣΗ ΉΨΩΣΕΙ ΕΓΩ̅ ΕΛΑΓΟ (ѢСТЬ), Η
 НАДѢЮЩΕΙΣѢ ΕΞ ΜΟΛΑΝΗΕΜΩ̅ ΕΠΝΙΩ̅ ΕΒΉΩ̅. ²⁷ ΕΛΑΓΟ ѢСТЬ ΜΩ̅ΖΩ̅, ΕΓΔΑ ΒΟΖΜΕΤΩ̅
 ΙΑΡΕΜΩ̅ ΕΞ ΉΝΟΤΗ̅ ΕΒΟΕΗ̅:

І҃ѡдз. ²⁸ ѿдеѣтъ на ѿдѣнїѣ и оумолкнетъ, ꙗко възвѣи҃гнѹ на ѿ: ²⁹ положитъ во прѣхѣ о҃чѣа своѧ, негли кѧкъ бѣдетъ надежда: ³⁰ подѣстъ лни҃тѹ своѹ еію҃щемоу, насѣтитѣа о҃корѣзнь.

КѡѢ. ³¹ ꙗко не во вѣкѣхъ ѡрнѣтъ гдѣ, ³² ꙗко смиренный помнѣтъ по
множествѣ милости своеѣ, ³³ не ѡрнѣтъ ѡ отца своего и смиренныи сыны мужескиѣ.

ДѦМЕДѢ. ³⁴ ЪЖЕ СМІРНѢТН ПОДЪ НОЗѢ ѢГѢ ВСѦ ОУЗНИКН ЗЕМНѦ, ³⁵ ЪЖЕ ОУКЛО-
НѢТН СДѢЗ МѢЖА ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪ ВѢШНАГО, ³⁶ ѠСДѢНѢТН ЧЕЛОВѢКА, ВНЕГДА СДѢНѢСА
ѢМѢ, ГДѢ НЕ РЕЧѢ.

МѢМЗ. ³⁷ КТО ѿТЪ ТООЪ, НЖЕ РЕЧѢ, Н БЫТИ, ГДѢ НЕ ПОВЕЛѢВШЪ; ³⁸ НЪ ѿТЪ
ВЫШНАГѢ НЕ НЪЫДЕТЪ СЛО Н ДОБРѢ. ³⁹ ЧТО ВОЗРОПЦЕТЪ ЧЕЛОВѢКЪ ЖИВѢЩЕ,
МЪЖЪ ѿ ГРѢШѢ СВОЕМЪ;

НѢЗН. ⁴⁰ И́зыска́ѡ пѣть на́шѣ ѡ́ испыта́ѡ, ѡ́ ѡ́брати́мѡ ко́ гдѣ. ⁴¹ Воздвѣ-
немъ́ сердца́ на́ша съ рѣ́кѡмъ кѡ́ бѣ́гѣ́ вы́сокомѣ́ на́ нѣ́сѣ. ⁴² Мы́ согрѣ́шихомъ ѡ́
нечѣ́ствовахомъ, сего́́ радѣ́ не помѣ́ловалъ ѣ́сѣ:

Самехъ. ⁴³ покрѣлъ єи ѿроетїю ѿ ѿгнѣлъ єи насъ, оубѣлъ ѿ не пощадеъ єи: ⁴⁴ покрѣла єи ѿблакомъ, да не доидетъ къ тебѣ молїтва, ⁴⁵ сомжїти ѿчи мои ѿ ѿрїиѣти, положиъ єи насъ посредеъ людїи.

Ѧїиъ. ⁴⁶ Ѡверзѡша на ны о҃гнѣ своѡмъ вєи̑ вразнѣ нѧшнѣ. ⁴⁷ Стрѧхъ ѡ о҃ужаєхъ
бѣіть нѧмъ, надмѣніе ѡ сокрѡшеніе: ⁴⁸ нехѡдѣца вѡднѧа ѡзлѣетъ Ѣко моє ѡ
сокрѡшеніи дщере людіи моѣхъ.

ФН. ⁴⁹ Око моє погрізнѹ: ꙗже не оумолкнѹ, ѣже не быти ѡслабленію, ⁵⁰ дондеже приклонїтсѹ ꙗже оубїднѹтсѹ гдѣ съ нбсѣ. ⁵¹ Око моє закрывѣетсѹ ѡ душѣ моєй, плче всѣхъ дщєрей града.

Цѣдн. ⁵² Ловѣще оубовѣша мѧ ѣкѡ вѣбѣа вразнѣ моѣ тѣне: ⁵³ оуморѣша вѣ
рѣбѣ жѣзнь моѣ ѡ возложѣша на мѧ кѧмень. ⁵⁴ Возлѣѣа водѧ вѣше главы
моѣа: рѣхѣ ѡриновѣнѣ ѣсмь.

ΘΑΪΖ. ⁶⁴ ΒΟΖΔΑΪΝ ΗΜΖ, ΓΑΝ, ΒΟΖΔΑΪΝΙΕ ΠΟ ΔΕΛΩΜΖ ΡΔΚΔ ΉΧΖ: ⁶⁵ ΒΟΖΔΑΪΝ ΗΜΖ ΖΑΪΤΘΠΛΕΝΙΕ, ΣΕΡΔΑΔ ΜΟΕΓΩ ΤΡΔΔΖ. ⁶⁶ ΤΥ ΉΧΖ ΠΡΟΖΕΝΕΨΙΝ ΒΟ ΓΗΤΕΒΤ Η ΠΟΤΡΕΒΪΨΙΝ ΉΧΖ ΠΟΔ ΝΕΒΕΣΕΜΖ, ΓΑΝ.

* Евр.: **אִזְזַ עֲמֵל פְּתִיחַ הָאָז.**



Глава 4.

Илефз.

Кáкω потемнѣ злáто, нзмѣннѣа сребрò дóброе! разсыпашаа камыцы сѣ́ини
вз начáлѣ вѣѣхъ нѣхóдωвз.

Бѣдз. ² Сынoвe сѣ́ини чeстнѣи, ѡдѣанѣи злáтомъ чѣстымъ, кáкω вѣмѣннѣа
вз соуды глиняны, дѣлá рѣкъ искдѣльничихъ!

Гимель. ³ Ёщѣ же смѣеѣ ѡбнажнѣа соцы, воздоиша искѣмни нхъ дцѣрей
люди́и мо́ихъ вз ненѣцѣлѣнѣе, ꙗкоже птѣица во пѣстѣини.

Дáлeдз. ⁴ Прильпѣ азѣкъ исцпагω кз гортáни сѣгѡ вз жáжди, млáдѣнцы
проси́ша хлѣба, н нѣсть нмъ разломáющагω.

Ге. ⁵ Ёдѡще слáдωстнаа погнѣоша во нѣхóдѣхъ, питáемѣи на багрáннѣахъ ѡдѣ-
аашаа вз гнóй.

Вáнз. ⁶ Н возвелнѣа беззакóнѣе дцѣре люди́и мо́ихъ пáче беззакóнѣа содóмѣ-
ка, преврáщѣнныа во о́комгно́вѣнѣи, н не поболѣша ѡ нѣй рѣкáмн.

Зáинз. ⁷ Ѡчѣстнѣаа назωрѣс сѣ́а пáче снѣга н просвѣтнѣаа пáче млeкá,
чѣрмни бѣша, пáче кáмене сапфѣра оусѣчѣнѣе нхъ.

Идз. ⁸ Потемнѣ пáче сáжн вѣдз нхъ, не познáни бѣша во нѣхóдѣхъ: прильпѣ
кóжa нхъ кoстѣмъ нхъ, нзсхóша, бѣша ꙗкω дрéвo.

Тѣдз. ⁹ Лѡчшѣ бѣша ꙗзвѣнѣи мечѣмъ, нѣжелн погѣлѣнн глáдомъ: сѣи во
нстлѣша ѡ неплóднoсти зeмлѣ.

И́одз. ¹⁰ Рѡцѣ жѣнъ млoсѣрдыхъ сварнѣа дѣти своѣ, бѣша вз ꙗдь нмъ, вз
сокрѡшѣнѣи дцѣре люди́и мо́ихъ.

Кáфз. ¹¹ Скончá гдѣ ꙗ́рoсть своѡ, нзлѣа ꙗ́рoсть гнѣва своeгѡ н возжжѣ
о́гнь вз сѣ́онѣ, н поадѣ ѡснoвáнѣа сѣгѡ.

Лáмeдз. ¹² Не вѣрoвaшa цáрѣе зѣмстѣи н всѣ жнвѡщѣи во вселѣннѣи, ꙗкω
внѣдетъ врáгъ н стѡжáаи сквoзѣ вратá ѱѣлѣмскáа,

МѢМЪ. ¹³ рѣди грѣхъ прорѣкъвъ ѣгѡ ѡ неправдѣ жерцѣвъ ѣгѡ, проливающихъ крѡвъ праведнѣ посредѣ ѣгѡ.

НЪНЪ. ¹⁴ Поколебашасѧ бѡдрѣи ѣгѡ на стѡгнахъ, ѡсквернишасѧ въ крѡви, внигда немоци ѡмъ, прикоснѣшасѧ ѡдеждѣ своѣхъ.

САМЕХЪ. ¹⁵ Ѡстѣпнѣте ѡ нечистыхъ, призовнѣте ѡхъ: ѡстѣпнѣте, ѡстѣпнѣте, не прикасѣйтеся, ѡкъ возжѡшасѧ ѡ колебашасѧ: рцыте во ѡзыцѣхъ: не приложѣтъ, ѣже ѡбѣтѣти (ѣз нѣмн).

ИИНЪ. ¹⁶ Лицѣ гдѣе чѣсть ѡхъ, не приложѣтъ призрѣти на нѣхъ: лица жрѣцеска не ѡстыдѣшасѧ, стѣрыхъ не помѣловаша.

ФН. ¹⁷ Ёще ѡцымъ ѡмъ ѡскдѣша ѡчи ѡши, на поѡщъ ѡшѣ вѣе смотрѣцымъ ѡмъ, внигда надѣахомсѧ на ѡзыкъ не спасающъ.

ЦАДН. ¹⁸ Ѡловнѣша мѡлыхъ ѡшихъ ѣже не ходѣти на стѡгнахъ ѡшихъ, приелѣжсѧ вреѡа ѡше, ѡполнишасѧ днѣ ѡши, настѡнѣтъ концѣ ѡшъ.

КѡФЪ. ¹⁹ Скорѣншѣи быша гонѣцѣи ны пѣче ѡрѡвъ небесныхъ, на горѣхъ гонѣхъ ѡсъ, въ пѣстыни приѣдоша ѡмъ.

РѣШЪ. ²⁰ Аѡхъ лица ѡшегѡ, помѣзанный гдѣ ѡтъ быѣтъ въ растлѣннѣхъ ѡхъ, ѡ нѣмже рѣхомъ: въ сѣни ѣгѡ пожнѣмъ во ѡзыцѣхъ.

ШИНЪ. ²¹ Рѣднѣ ѡ веселѣсѧ, дщѣ идѣмѣйска, жнѣщсѧ на землѣ, ѡ на тебѣ приидѣтъ чѣша гдѣа, ѡ ѡпѣѣшсѧ ѡ ѡзлѣѣши.

ѠАУЪ. ²² Скончѣсѧ беззакѡнѣе твоѣ, дщѣ ѣѡна, не приложѣтъ кѡмѣ преселѣти тѣ: посѣтѣлъ ѣсть беззакѡнѣа твоѣ, дщѣ ѣдѡмла, ѡкры нечѣстѣа твоѣ.

Глава 5.

МѢТВА ІЕРЕМІИ ПРѢРОКА.

Помани, гдн, что бысть намъ: призри и виждь оукоризнъ нашъ: ² догтоланіе наше обратися къ чуждымъ и домы наша ко иноплеменинкомъ: ³ сирь быхомъ, нѣсть отца, матерь наша ѿкъ вдовы. ⁴ Родъ нашъ за серебрѣмъ похромъ, дровъ наша за цѣнъ кѣповѣхомъ: ⁵ на быа наша гонимы быхомъ, труднѣхомъ, не почнѣхомъ. ⁶ Егѣпетъ даде рѣкъ, асѣръ въ насыщеніе ихъ. ⁷ Отцы наши согрѣшиша, и нѣсть ихъ, мы же беззаконіа ихъ подѣхомъ. ⁸ Рабѣ овладѣша нами, и заблагодѣху нѣсть ѿ рѣкъ ихъ. ⁹ Въ дѣлахъ нашихъ носнѣхомъ хлѣбъ нашъ, ѿ лица меча въ пѣстыни. ¹⁰ Кожѣ наша аки пѣшь ѿбгорѣ, разсѣдошасѣ ѿ лица бѣгъ глѣда. ¹¹ Женѣ въ сѣнѣ смриша, дѣвѣ въ градѣхъ идныхъ. ¹² Кнѣзи въ рѣкахъ ихъ повѣшени быша, старѣйшины не проглаголаша. ¹³ И збрании плачь подѣша, и юнѣши въ клѣтѣхъ немощи. ¹⁴ И старцы ѿ вѣтъ ѿскѣдѣша, и збрании ѿ пѣсней своихъ оумолкоша. ¹⁵ Разрысѣхъ радости сердецъ нашихъ, обратися въ плачь ликъ нашъ, ¹⁶ спадѣ вѣнѣцъ со главы нашеѣ: горе намъ, ѿкъ согрѣшихомъ. ¹⁷ Ѿ сѣмъ смѣтнѣхъ сердце наше, ѿ сѣмъ помѣркнѣша очи наши. ¹⁸ На горѣ сѣнѣ, ѿкъ погнѣе, лиицы ходиша. ¹⁹ Ты же, гдн, во вѣки вселѣшиасѣ, прѣтѣла твѣи въ родъ и родъ. ²⁰ Вскѣю во вѣки забывѣши насъ, ѿстаѣши ли насъ въ продолженіе днѣй; ²¹ Обрати ны, гдн, къ тебѣ, и обратимасѣ, и возновѣ днѣ наша ѿкоже прѣжде. ²² ѿкъ ѿрѣвѣла ѿрѣнѣла сѣнь насъ, разгнѣвасѣ сѣнь на ны сѣла.



КОНЕЦЪ КНИЗѢ ПЛѢЧА ІЕРЕМІИНА: ѿМАТЬ ВЪ СЕБѢ ГЛАВЪ 5.